

TRABAJO ORIGINAL

BATERÍA ICRA-N: EVALUACIÓN DE VARIABLES PRAGMÁTICAS DEL LENGUAJE DESCRIPTIVO EN EDADES TEMPRANAS MEDIANTE MODALIDAD VIRTUAL. ESTUDIO PRELIMINAR

ICRA-N: EVALUATION OF PRAGMATIC VARIABLES OF DESCRIPTIVE LANGUAGE AT AN EARLY AGE IN TELEPRACTICE SERVICE. PRELIMINARY STUDY

Autores: Lic. María Elena Elizaga (1), Lic. María Agustina Grima (2), Magister en Efectividad Clínica Sergio Adrián Terrasa (3), Lic. María del Valle Abraham (4)



- 1) Licenciada Fonoaudióloga Universidad de Buenos Aires (2016). Hospital Italiano de Buenos Aires. (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).
- 2) Licenciada Fonoaudióloga Universidad del Salvador (2018). Hospital Italiano de Buenos Aires. (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).
- 3) Magister en Efectividad Clínica (2004). Hospital Italiano de Buenos Aires. (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).
- 4) Licenciada Fonoaudióloga Universidad de Buenos Aires (1993). Hospital Italiano de Buenos Aires e Instituto IMTIB- CONICET. Buenos Aires, Argentina

Contactos de correspondencia: maria.elizaga@hospitalitaliano.org.ar, maria.grima@hospitalitaliano.org.ar, maria.abraham@hospitalitaliano.org.ar



Recibido: abril 2022
Aceptado: julio 2022

RESUMEN

INTRODUCCIÓN: El análisis del lenguaje descriptivo es esencial como instancia inicial de evaluación discursiva permitiendo el análisis gramatical y el de las variables pragmáticas constitutivas de dicha producción.

OBJETIVOS: Detallar los resultados preliminares del lenguaje descriptivo desde un enfoque lingüístico pragmático mediante

modalidad virtual en niños con desarrollo típico de 3 a 4,6 años. Analizar el rendimiento de las variables lingüístico-pragmáticas y un potencial patrón de aparición evolutiva.

Determinar la viabilidad de la evaluación de variables paralingüísticas mediante la modalidad virtual.

MATERIALES Y MÉTODOS: Estudio descriptivo de corte transversal, recolección prospectiva. Fueron evaluados niños de 3 a 4,6 años de edad, con desarrollo típico e idioma español como primera lengua. Se administró una prueba formal (PLON-R y la Batería ICRA-N) junto con recursos complementarios de videograbación.

RESULTADOS: Todos los niños tuvieron un desempeño paralingüístico, prelingüístico y lingüístico óptimo y coherente. Si bien en niños de 3 a 3,6 años se observaron patrones más elementales en la recuperación léxica (enumeraciones) y en la organización morfosintáctica, en toda la muestra la

concordancia, la conjugación verbal y el orden sintáctico fue adecuado. Respecto al registro paralingüístico con cámara complementaria se obtuvo un acuerdo de coeficiente Kappa de Cohen de 0.7273; $p = 0.0117$.

CONCLUSIÓN: Las variables del Instrumento 1 de la Batería ICRA-N permitieron identificar una progresión lingüístico pragmática del lenguaje descriptivo en edades tempranas y errores frecuentes estimando potenciales patrones del desarrollo típico. Se confirmó la eficacia de una cámara complementaria para registrar las variables paralingüísticas en modalidad virtual.

PALABRAS CLAVE: *pragmática - lenguaje descriptivo - batería ICRA-N - modalidad virtual*

ICRA-N: EVALUATION OF PRAGMATIC VARIABLES OF DESCRIPTIVE LANGUAGE AT AN EARLY AGE IN TELEPRACTICE SERVICE. PRELIMINARY STUDY

ABSTRACT

INTRODUCTION: The analysis of descriptive language is essential as an initial instance of discursive evaluation allowing grammatical analysis as well as pragmatic variables.

PURPOSE: The aim of this study was to outline the preliminary results of descriptive language from a pragmatic-linguistic approach while providing telepractice service to typically-developed-3-to-4.6-years-old children.

Another goal was to analyze the performance of linguistic-pragmatic variables and a potential pattern of developmental appearance and; last, to determine the feasibility of evaluating paralinguistic variables using telepractice.

METHOD AND MATERIAL: Descriptive cross-sectional study of prospective cohort. The study sample included typically-developed Spanish-monolingual children aged 3 to 4.6 years old. A formal test was administered (PLON-R & ICRA-N) together with supplementary recording resources (video camera-recording).

RESULTS: All the children in the sample had standard and coherent performance in the paralinguistic, prelinguistic and linguistic results. Although it was observed that children aged 3 to 3.6 present elementary patterns in lexical recovery (enumerating) and in the morphosyntax organization, the whole sample displays adequate agreement, verb

conjugation and correct syntactic order. In regard to the paralinguistic register done with videotaping, there was agreement in Cohen's Kappa Coefficient (Kappa 0.7273; $p = 0.0117$).

CONCLUSION: The variables from Instrument 1 of the ICRA-N evaluation allowed us to identify a linguistic-pragmatic progression of the descriptive language found in early age along with frequent mistakes considering possible

patterns from typical development children. The use of a video-recording proved to be efficient to register paralinguistic variables in telepractice service.

KEYWORDS: *pragmatic - descriptive language - ICRA-N evaluation - early intervention - telepractice service*

INTRODUCCIÓN

Según Bajtín (1979), "la esencia efectiva del lenguaje está representada por el hecho social de la interacción verbal, que es realizado por una o más enunciaciones".⁴ Estas poseen un contenido temático, un estilo y una estructura que se irá adecuando al contexto social en el cual son utilizadas, dando origen a variados géneros discursivos.⁵ Dentro de éstos, encontramos a la descripción.

Diferentes investigaciones destacan que el análisis del lenguaje descriptivo es particularmente sensible para caracterizar la complejidad de la expresión verbal vinculada con el nivel del desarrollo gramatical del niño.⁶

En este trabajo proponemos analizar el discurso descriptivo desde la pragmática clínica, con un enfoque que vincule evolutivamente la intencionalidad comunicativa temprana desde los actos de habla básicos con la enunciación (Método ICRA).⁵

Se sustenta en el planteo de que el lenguaje descriptivo tiene especial relevancia como "el eslabón que permite articular los actos de habla básicos (*Circuito Mínimo Comunicativo*) con las destrezas narrativas mínimas (*Circuito Mínimo Narrativo*)"⁵.

Si un niño no logra la producción mínima de enunciados, el análisis descriptivo se torna esencial como instancia inicial de evaluación discursiva. A diferencia de lo que sucede con una tarea narrativa o conversacional, la tarea descriptiva tiene menos demanda para el paciente. Se sustenta en una apoyatura visual e impone desplegarse dentro de un formato cerrado determinado por el estímulo que le presenta el evaluador. Al paciente le demanda poca producción lingüística y ninguna obligación de creatividad. De este modo, el fonoaudiólogo puede controlar mejor las variables de análisis de la producción descriptiva que realiza el niño (paciente) (Ej. el respeto del tópico, el tipo de organización sintáctica, el empleo del vocabulario adecuado, de relaciones de cohesión, de gestos deícticos, etc.).

Proponemos evaluar el lenguaje descriptivo teniendo en cuenta análisis de variables lingüísticas, prelingüísticas, paralingüísticas y la coherencia verbal y gestual siguiendo un criterio de progresión, implementando el instrumento 1 (Análisis y registro del lenguaje descriptivo) que forma parte de la Batería ICRA-N, desarrollada para evaluar destrezas narrativas tempranas.

Se sustenta en conceptos aportados por lingüistas como Bajtín y Benveniste pero,

fundamentalmente en los aportes del filósofo del lenguaje austríaco Ludwig Wittgenstein (1889-1951), autor del *Tractatus Logico Philosophicus* (1921), quien desarrolló “La Teoría Figurativa del Significado”. Plantea que “la lógica es la estructura de nuestro lenguaje descriptivo, así como del mundo que el lenguaje describe. La lógica es el andamiaje que nos permite describir el mundo. El mundo es la totalidad de los hechos, y las figuras son representaciones isomórficas, es decir, de la misma forma de lo que representan. Una proposición es una figura con sentido que, mediante palabras, describe el mundo. Este mecanismo se pone en funcionamiento siempre que el sujeto tiene que describir algo. Estos conceptos que provienen de la filosofía del lenguaje nos permiten resignificar cómo analizar el lenguaje descriptivo en la clínica fonoaudiológica, tanto en la instancia de evaluación como de tratamiento; así como enriquecer y sistematizar la tarea de descripción, tan utilizada en niños y en adultos con dificultades del lenguaje.

En efecto, las láminas que se presentan al paciente para que describa lo que él ve en ellas presentan hechos del mundo. Las proposiciones producidas por éste para expresar cada uno de estos hechos ponen de manifiesto el desarrollo de su pensamiento lógico. La muestra de lenguaje descriptivo obtenido resulta significativa en la instancia de evaluación debido a que la estructura lógica de las proposiciones será idéntica a la del mundo reflejado en la lámina.⁷

Durante la pandemia por Covid-19, se nos presentó un gran desafío en nuestra tarea terapéutica, pero al mismo tiempo descubrimos nuevas estrategias y recursos para profundizar en el análisis de variables pragmáticas. Así, nos propusimos implementar en niños con desarrollo típico, bajo la modalidad virtual, el instrumento 1 de la Batería ICRA-N, que contempla variables

paralingüísticas, dependientes del contexto y la interacción.

En este trabajo se plantearon como objetivos. 1) Describir los resultados preliminares de una investigación focalizada en el análisis del lenguaje descriptivo desde un enfoque lingüístico pragmático llevado a cabo mediante modalidad virtual en niños de 3 años a 4 años y 6 meses con desarrollo típico, implementando el Instrumento 1 de la Batería ICRA-N. 2) Describir el rendimiento de las variables lingüístico-pragmáticas, verbales y no verbales del grupo analizado y un potencial patrón de aparición evolutiva dentro del desarrollo típico. 3) Determinar la viabilidad de la evaluación de variables paralingüísticas mediante la modalidad virtual, analizar fortalezas y debilidades para su implementación en la clínica.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se llevó a cabo un estudio descriptivo de corte transversal, con recolección prospectiva de los datos. Las hipótesis que sustentan la realización de nuestro trabajo de campo se resumen a continuación: 1) *el lenguaje descriptivo tiene una progresión en su desarrollo típico y puede registrarse siguiendo las variables del instrumento 1 de la batería ICRA-N, tanto en relación a las instancias evolutivas esperables a edades tempranas como respecto de su composición lingüística, paralingüística y coherencia, a partir del análisis de las muestras obtenidas;* 2) *en el caso de evaluarse en forma virtual es necesario contar con doble cámara para registrar todas las variables que conforman el instrumento 1 para el análisis del lenguaje descriptivo.*

La población evaluada estuvo conformada por 11 niños pertenecientes a un grupo etario comprendido entre 3 y 4 años y 6 meses, todos con desarrollo típico del lenguaje, hablantes del español como primera lengua, de

nacionalidad argentina, nivel socioeconómico medio y que no estaban realizando ni habían realizado tratamiento fonoaudiológico. A todos se les realizó una evaluación neurolingüística utilizando la Prueba de Lenguaje Oral Navarra - Revisada PLON-R y se les administró el Instrumento 1 de la Batería ICRA-N. Se excluyeron de la muestra aquellos niños que presentaban un puntaje típico en la prueba de PLON R^{1a} inferior a 30 ya que dicho resultado es considerado por debajo de lo esperado para la edad del paciente y se corresponde, según dicha prueba, a dificultades en el desarrollo del lenguaje. Asimismo, quedaron excluidos de esta investigación aquellos sujetos que presentaron alteraciones neurológicas, síndromes genéticos o déficit auditivo y aquellos cuyos padres tutores o encargados no accedieron a firmar el consentimiento informado. Todas las evaluaciones se llevaron a cabo mediante la modalidad virtual. La muestra final estuvo conformada por 9 niños ajenos a la institución, invitados a participar a través de una convocatoria abierta a la comunidad.

Todos fueron evaluados por fonoaudiólogas durante el Aislamiento Social Preventivo Obligatorio (ASPO) debido a la pandemia por Covid-19 (desde marzo del 2020 hasta Junio del 2021).

Instrumento 1 de la Batería ICRA-N

Fue desarrollado para analizar el lenguaje descriptivo a edades tempranas teniendo en cuenta variables pragmáticas, tanto lingüísticas como paralingüísticas, y el criterio de progresión de su manifestación. Fue sometida a juicio de expertos dentro del equipo de la Subsección Neurolingüística del Hospital Italiano. Forma parte de la Batería ICRA-N que cuenta con otros instrumentos diseñados para registrar y analizar de modo sistemático las destrezas narrativas en edades tempranas dentro de la evaluación

neurolingüística. Está conformado por 2 componentes:

1. Hoja de Análisis y Registro del Lenguaje Descriptivo (Anexo 1)

Está sustentada en los conceptos de la lingüística pragmática manteniendo un criterio de progresión. Las variables analizadas en la producción verbal y gestual del niño frente a la lámina son aquellas que focalizan la progresión del desarrollo de la competencia descriptiva, incluyendo sus manifestaciones iniciales tales como las enumeraciones y dentro de ellas, las diferentes agrupaciones, así como destrezas verbales más evolucionadas, y las no verbales que entran en juego en la descripción, teniendo en cuenta un enfoque pragmático.

Se graba todo lo expresado por el evaluador y el niño mientras éste está frente a las láminas. Luego se realiza la transcripción de lo grabado con la mayor literalidad posible, incluyendo todas las emisiones, pausas, autocorrecciones, latencias, variaciones de entonación, etc.

El análisis de la producción verbal del niño frente a las láminas se realiza en los siguientes planos y variables:

Producción paralingüística: Se analiza la orientación del cuerpo y el contacto visual hacia el material figurativo que se le presenta; el grado de audibilidad del volumen de la voz; la entonación y la producción gestual deíctica

Producción prelingüística: Se analiza la producción de emisiones sonoras, es decir que no tienen carácter de palabra. Se analiza su relación con la coherencia verbal y la producción de gesto deíctico, obteniéndose una valoración cualitativa.

Producción lingüística: Se analiza si produce frases nominales, verbales y/o enunciados completos. La producción lingüística se analiza en función de si *“el contenido de lo enunciado*

es coherente con la situación comunicativa y, a la vez, en relación con la organización morfosintáctica (concordancia y orden sintáctico) y con la conjugación de los tiempos verbales

Coherencia: se analiza desde la adecuación semántica (verbal y gestual) y el sostenimiento del tópico.

- *Adecuación semántica verbal*: se focaliza la compatibilidad de los rasgos semánticos entre los términos empleados, es decir, si los términos que emplea el niño en su descripción corresponden al tópico de cada lámina que está describiendo.

- *Adecuación semántica no verbal*: se registra si la gestualidad que produce el niño frente a las láminas es adecuada a la tarea de describir.

La falla de coherencia no verbal existe cuando el niño produce conductas gestuales que no corresponden a la situación comunicativa y fracturan la interacción (Ej. movimientos estereotipados, sonrisas y llantos inmotivados, saltos y reacciones desproporcionadas, etc.).

- *Sostenimiento del tópico*: se analiza si el niño puede, a lo largo de la descripción, mantener el tema de la lámina que está describiendo.

Desarrollo del lenguaje descriptivo: de la enumeración a la descripción

Dentro del Método ICRA se destaca la importancia de que el terapeuta del lenguaje tenga en cuenta el desarrollo evolutivo del lenguaje descriptivo analizando variables lingüísticas léxico sintácticas y pragmáticas (verbales y no verbales). Se plantea el siguiente criterio de progresión: enumeración de sustantivos aislados, agrupaciones asindéticas, sindéticas y polisindéticas y finalmente, frases nominales y verbales. La enumeración es la forma más simple de describir una lámina. El niño nombra lo que está viendo y reconoce, pero sin emplear

verbos ni nexos gramaticales. Cuando los niños establecen relaciones de cualquier clase entre los elementos que van enumerando agrupados, por un criterio de contigüidad u otro tipo de asociación, son frases enumerativas o grupos ordenados de palabras (Ej. *paloma, nido, huevo*).

Los datos obtenidos se vuelcan en la hoja de registro del Instrumento 1. Se identifica en qué etapa está la producción descriptiva del paciente. En el caso de hacer sólo enumeraciones de sustantivos, se trata de una descripción elemental. Se analiza si son sustantivos aislados. Si realiza agrupaciones se las analiza en: asindética (sustantivos vinculados semánticamente sin conjunción copulativa), sindética (con una conjunción copulativa) o polisindética (con más de una conjunción copulativa). Cuando puede empezar a agruparlos semánticamente con empleo de artículos definidos (Ej. *“el auto”*) o indefinidos (Ej. *“un globo”*), o adjetivos demostrativos (Ej. *“esta pelota”*), ya identificamos el empleo de frases nominales. En el caso de las agrupaciones sindéticas y, especialmente, en las polisindéticas, la preponderancia de la conjunción copulativa “y” pone de manifiesto que el niño aún no puede emplear otro tipo de conectores para expresar relaciones semánticas.

Discriminada así, se puede establecer, dentro de la enumeración, un desarrollo con criterio de progresión que se inicia con la enumeración de sustantivos aislados, sigue con la agrupación de sustantivos con criterio semántico para pasar, paulatinamente, al empleo de frases nominales, verbales y enunciados de variada extensión.

2. Láminas

Las láminas *ad hoc* reflejan situaciones estáticas y dinámicas con escenas vinculadas al interés y a la cotidianidad de los niños. Ambas poseen un equilibrio en cuanto a la

distribución y cantidad de dibujos a modo de prevenir el rechazo y la confusión.

Lámina 1

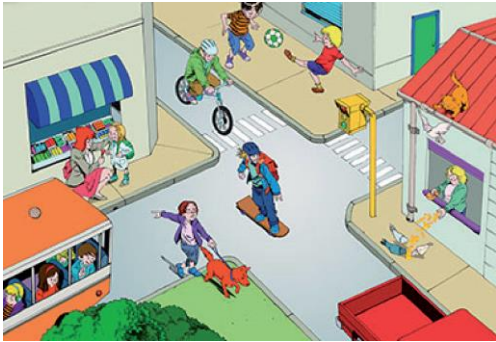


Lámina 2



Lámina 1: La escena se desarrolla en la intersección de dos calles y se ven situaciones cotidianas vinculadas a transportes, niños jugando, adultos, niños y mascotas interactuando

Lámina 2 : Se sitúa en una sala de jardín de infantes dado que se buscó una situación conocida por niños de la etapa preescolar. Se reflejan situaciones estáticas y dinámicas: Estáticas: dibujos en la pared, diversos juguetes en el piso y en un canasto, y por otro lado, una niña mira a un niño que está jugando en el tobogán. Dinámicas: a) situaciones que expresan conflictos (un nene reclama un juguete que le sacó una compañera del jardín y la maestra forma parte de la escena, un nene tira accidentalmente un vaso que contiene

agua, un nene está sorprendido porque su juego es distinto al que pensaba hacer; b) situaciones sin conflictos (el niño se tira por el tobogán, un niño está subiendo, otro niño está pintando, dos niños están jugando a la pelota).

Procedimiento

Para poder determinar el nivel de lenguaje, a todos los sujetos de la población se les administró la Prueba de Lenguaje Oral Navarra - Revisada (PLON-R).^{1a} La misma evalúa los aspectos de forma, contenido y uso en un intento de aproximación global al lenguaje de niños de 3 a 6 años.

La recolección de la muestra del lenguaje descriptivo se llevó a cabo a través del Instrumento 1 "Análisis y registro del lenguaje descriptivo" de la Batería ICRA-N (Investigación de la Competencia Comunicativa para la Realización del Acto de Habla Narrativo)^{1b}, instrumento creado con el objetivo de registrar y analizar de modo sistemático las destrezas narrativas en edades tempranas dentro de la evaluación neurolingüística.

Se le presentaron a cada niño las láminas (ver Anexo ") en forma consecutiva y ante cada una se le dio la consigna para elicitación la descripción: "Decime qué ves acá", "Contame lo que ves". Los padres podían colaborar con el ajuste o refuerzo verbal de la consigna dada por el fonoaudiólogo.

La administración de ambas escalas fue realizada mediante la modalidad virtual, utilizando la plataforma Zoom. Asimismo, se utilizó una cámara secundaria, en posición lateral al lado del niño, que permitió visualizar la interacción del sujeto con el material audiovisual presentado por el evaluador. Todo lo expresado por éste y el niño fue grabado

^{1a} Aguinagua G, Armentia M, Fraile A, Olangua P, Uriz N. PLON-R. Prueba de lenguaje oral de Navarra. Madrid: TEA Ediciones; 2004.

^{1b} Abraham, M., & Brenca, R. (2016). De los actos de habla a las destrezas narrativas. Argentina: Akadia Editorial.

para su posterior desgrabación y análisis. La transcripción se realizó con la mayor literalidad posible, incluyendo todas las emisiones, pausas, auto correcciones y variaciones de la entonación. El análisis de todo lo expresado por el niño frente a las láminas fue llevado a cabo siguiendo el criterio lingüístico pragmático constitutivo del Instrumento 1 de la Bateria ICRA-N : 1) la progresión del desarrollo de la competencia descriptiva incluyendo enumeraciones de sustantivos aislados y agrupaciones asindéticas, sindéticas y polisindéticas, 2) las destrezas verbales y no verbales organizadas en producción paralingüística, prelingüística, lingüística, coherencia y agregado de información nueva, pertinente o no.

Para el registro de las variables paralingüísticas en la modalidad virtual fue necesario

evaluar la concordancia entre lo registrado por ambas cámaras mediante el coeficiente Kappa de Cohen el cual permite estimar el grado de acuerdo observado en un conjunto de datos.

Los resultados se pueden clasificar en “no acuerdo”; “insignificante”, “bajo”, “moderado”, “bueno” y “muy bueno”.

RESULTADOS

Fueron invitados a participar 11 sujetos de los cuales 2 fueron excluidos, ya que en un caso no

fue posible completar la evaluación y, en otro, en la prueba PLON R se obtuvo un puntaje típico por debajo de 30, evidenciando retraso en el lenguaje. Por lo tanto, la muestra final estuvo conformada por un total de 9 sujetos. Respecto a las variables demográficas, encontramos 5 de género masculino y 4 femenino con una edad media de 3,75 años. Las características de la muestra se describen en la Tabla I.

Tabla I	
Variables demográficas	
	n
<i>Edad</i>	
3 años a 3 años 6 meses	3
3 años 6 meses a 4 años	3
4 años a 4 años 6 meses	3
<i>Género</i>	
Femenino	4
Masculino	5
<i>Lugar de residencia</i>	
CABA	5
Otros (Puerto Madryn, Trelew, Neuquen, Sta Fe, Mendoza)	4
<i>Nivel de escolaridad de los padres (n=18)</i>	
Secundario completo	0
Secundario incompleto	1
Terciario completo	1
Terciario incompleto	1
Universitario completo	13
Universitario incompleto	2

En cuanto a las habilidades paralingüísticas y prelingüísticas, en este estudio preliminar, observamos que los sujetos se desempeñaron de manera homogénea; la orientación del cuerpo, el contacto visual hacia la lámina, el volumen de la voz y la entonación descendente se encontraron acorde a la situación comunicativa. Sólo en un caso, no se registró la producción gestual deíctica. Respecto a la coherencia, en todos los niños se registró adecuación semántica verbal y gestual y sostenimiento del tópico. Asimismo, registramos que ninguno de los sujetos agregó información no pertinente a la descripción.

En lo referido a las agrupaciones, encontramos un predominio del tipo sindéticas (n=5), en menor medida polisindéticas (n=2) y asindéticas (n=1). Cabe destacar que en el lenguaje descriptivo de los sujetos de 3 años a 3,6 años encontramos un mayor número de enumeraciones que en los niños mayores a esta edad.

En la Tabla II se describen parte de los resultados obtenidos en el Instrumento 1 “Análisis y registro del lenguaje descriptivo” de la Batería ICRA-N.

Tabla II: INSTRUMENTO 1: ANÁLISIS Y REGISTRO DEL LENGUAJE DESCRIPTIVO										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Edad (años)		4,1	4,6	3,11	4,3	3,8	3,5	3,1	3,7	3,4
Enumeración	Sustantivos aislados	No	No	No	No	No	No	No	No	No
	Asindética	No	No	No	No	Si	No	No	No	No
	Sindética	No	Si	No	No	Si	Si	Si	No	Si
Agrupaciones	Polisindética	No	No	No	No	No	Si	No	No	Si
	Orientación del cuerpo hacia la lámina	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida	Sostenida
	Contacto visual hacia la lámina	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido	Sostenido
Producción paralingüística	Volumen de voz	Audible	Audible	Audible	Audible	Audible	Audible	Audible	Audible	Audible
	Entonación descendente representativa de una	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre
	Producción gestual deíctica	Si	Si	Si	Si	Si	No	Si	Si	Si
	Produce emisiones sonoras	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
Coherencia	Adecuación semántica verbal	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre
	Adecuación semántica gestual	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre
	Sostenimiento del tópico	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	A veces
Información nueva	Pertinente	No	No	No	No	No	No	No	Si	No
	No pertinente	No	No	No	No	No	No	No	No	No

Acerca de la producción lingüística, observamos una tendencia a patrones más elementales en la organización morfosintáctica en los niños de 3 a 3,6 años. A su vez, encontramos que 4 sujetos (Nº 2, 5, 6 y 7) presentaron diferencias en las variables morfosintácticas analizadas respecto a la utilización de gerundios descriptivos (n=2; Nº 5 y 6), concordancia de género (n=2; Nº 2 y 7), verbos de acción (n=1; Nº 6), concordancia de número (n=1; Nº 6), orden sintáctico adecuado (n=1; Nº 5) y producción de enunciados completos (FN+FV) (n=1; Nº 6). Estos y otros resultados obtenidos en este aspecto se detallan en la Tabla III.

Tabla III: INSTRUMENTO 1 ANALISIS Y REGISTRO DEL LENGUAJE DESCRIPTIVO: Producción lingüística										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Edad (años)		4,1	4,6	3,11	4,3	3,8	3,5	3,1	3,7	3,4
Produce frases nominales		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
Produce frases verbales		Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si	Si
Produce un enunciado completo (FN+FV)		Si	Si	Si	Si	Si	No	Si	Si	Si
Organización morfosintáctica	Concordancia	Número	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	A veces	Siempre	Siempre	Siempre
		Género	Siempre	A veces	Siempre	Siempre	Siempre	A veces	Siempre	Siempre
		Persona	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre
	Orden sintáctico adecuado		Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	A veces	Siempre	Siempre	Siempre
	Conjugación de los tiempos verbales adecuada a la ilustración		Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre	Siempre
	Verbos de acción		Si	Si	Si	Si	No	Si	Si	Si
	Verbo "estar" + "gerundio descriptivo"		Si	Si	Si	Si	No	No	Si	Si
	Verbo "estar" + participio		No	No	No	No	No	No	No	No

Para finalizar, documentamos un *buen* acuerdo entre lo registrado por ambas cámaras respecto a la producción paralingüística: gesto deíctico (Kappa 0.7273; p= 0.0117).

DISCUSIÓN

En este estudio preliminar, los sujetos se desempeñaron de manera homogénea en las habilidades pre y paralingüísticas, sin embargo, observamos una tendencia a patrones más elementales en la organización morfosintáctica en los niños más pequeños. Asimismo, documentamos un *buen* acuerdo entre lo registrado por ambas cámaras respecto a la producción paralingüística.

Consideramos que la experiencia de evaluación en el contexto epidemiológico originado por el virus SARS-COV 2 nos dio la oportunidad de incluir sujetos de diferentes localidades del país mediante la modalidad virtual. Sin embargo, nos presentó el desafío de controlar las variables paralingüísticas (orientación corporal y contacto visual hacia la lámina y producción gestual deíctica) analizadas en el Instrumento 1. Por tal motivo, se decidió incorporar una cámara en posición lateral en el contexto real donde el niño realiza la descripción a fin de registrar la interacción de éste con el material presentado.

En la bibliografía revisada encontramos que, según los estudios realizados por Eisenberg y Guob (2013, 2018)⁹⁻¹³, los factores de género y edad no influyen en el desempeño de las habilidades morfosintácticas de niños de 3 a 3,11 años de edad cronológica. Esto se correlaciona con los resultados encontrados en nuestra investigación acerca del género, sin embargo, difiere respecto al rendimiento etario de la muestra analizada, dado que en los niños de 3 a 3,6 años encontramos patrones gramaticales más elementales a diferencia de los niños de mayor edad. Estos resultados coinciden con Scarborough, H. S. (1990)¹⁰ quien encontró diferencias estadísticamente significativas en la complejidad sintáctica entre estos grupos etarios.

En las descripciones realizadas por los niños de 4 a 5 años, Mora-Bustos y Madrid-Servín

(2003)¹¹, observaron una mayor inclinación hacia el uso de frases nominales. En contraposición, en nuestro estudio el total de los sujetos de 4 a 4,6 años hicieron uso de enunciados completos (FN+FV) y el predominio de frases nominales se vio en niños de 3 a 3,6 años.

Eisenberg, Guob y Germezia (2012)¹², midieron el nivel de precisión en la conjugación del tiempo verbal y encontraron que en los niños de 3 a 3,5 años oscilaba entre el 59% y el 92%, en contraste con la precisión del 34% al 78% informada por Rice, Wexler y Hershberger (1998)¹⁴ para este rango etario. Asimismo, en los niños de 3,6 a 3,11 años este nivel fue del 72% al 100%, en contraste con el 56% al 92% informado por Rice y cols. (1998)¹⁴. En nuestro trabajo, el 100% de los sujetos incluidos en la muestra logró la conjugación del tiempo verbal acorde a la ilustración.

Respecto a la concordancia de número, únicamente uno de los sujetos incluidos en nuestro estudio incurrió en la omisión del morfema derivativo del artículo indeterminado. En lo descrito por Eisenberg y cols. (2012)¹², 11 de 22 niños cometieron errores en el uso del plural, sin embargo, las diferencias idiomáticas en las partículas gramaticales entre el inglés y el español impiden realizar consideraciones adicionales. Dichos hallazgos fueron consistentes con investigaciones anteriores que reportaron un dominio temprano del morfema plural.¹⁵⁻¹⁶⁻¹⁷⁻

¹⁸ Por su parte, Lázaro y cols (2013)¹⁹, revisaron el desarrollo del plural en la gramática española y encontraron que el alomorfo /-s/ es empleado con menor tasa de error que el alomorfo de plural /-es/. Además evidenciaron que dicha habilidad morfológica no concluye su progreso a los seis años, sino que puede continuar desarrollándose tiempo más tarde.

Molini-Avejonas y cols., (2015)²⁰ reportaron inconvenientes en la visualización del rostro del paciente con una única cámara frontal en la modalidad virtual. Conforme a esto y teniendo en cuenta la necesidad de evaluar las variables paralingüísticas en nuestra investigación decidimos agregar una cámara en posición lateral para disminuir dichos impedimentos.

Para finalizar, Ekberg y cols., (2019)²¹ sugieren que para facilitar la dinámica de teleterapia los terapeutas soliciten a los padres o cuidadores una participación activa acompañando a los niños durante la sesión. En nuestra experiencia de evaluación mediante la modalidad virtual, el rol del adulto es considerado una condición mínima esencial para el cumplimiento de las consignas propuestas y el control del contexto de interacción.

En resumen, el análisis del lenguaje descriptivo permite caracterizar la complejidad de la expresión verbal vinculada con el nivel de desarrollo gramatical del niño. Esta confirmación nos invita a continuar profundizando el estudio de una muestra más amplia que permita obtener un perfil representativo de esta habilidad, y de este modo lograr la validez del instrumento y su futura aplicación en la clínica fonoaudiológica con niños que presenten trastornos del lenguaje.

CONCLUSIONES

La producción verbal de un niño frente a una lámina es una muestra de lenguaje que resulta significativa en la instancia de evaluación, debido a que, como ha señalado Wittgenstein, la estructura lógica de las proposiciones será idéntica a la del mundo reflejado en la lámina. Esto le brinda al evaluador un encuadre, una delimitación, un parámetro de referencia de la competencia verbal del niño en relación con su decodificación de esta estructura lógica

plasmada en la imagen, que permite ser analizada con control de las variables lingüístico-pragmáticas verbales y no verbales que conforman el discurso descriptivo.

La investigación preliminar del Instrumento 1 - Batería ICRA N nos permitió analizar, en el marco de la modalidad virtual, la etapa inicial del *Circuito Mínimo Narrativo* planteado dentro del Método ICRA. En los niños de 3 años a 3 años y 6 meses con desarrollo típico, encontramos un mayor número de enumeraciones y patrones más elementales en la organización morfosintáctica que en los niños de mayor edad. Esto refleja un criterio de progresión en cuanto al despliegue lingüístico en las edades evaluadas.

En el rendimiento general de la muestra analizada encontramos mayor consistencia en la utilización de gerundios descriptivos, verbos de acción, concordancia de género y número y producción de enunciados completos (FN+FV) en los niños mayores a 3 años y 6 meses. Se constató en todas las muestras analizadas adecuación semántica verbal y gestual y sostenimiento del tópico (coherencia) como así también, agregados de información pertinente.

Por último, consideramos que fue factible y óptimo evaluar las variables paralingüísticas mediante la modalidad virtual, a partir del agregado de una cámara en posición lateral en el contexto real donde el niño realizó la descripción pudiéndose registrar la interacción de éste con el material presentado. Destacamos la importancia de dicha cámara al momento de evaluar el lenguaje descriptivo desde un enfoque lingüístico-pragmático.

Este análisis nos aproximó a patrones lingüísticos pragmáticos, verbales y no verbales, constitutivos del lenguaje descriptivo a edades tempranas dentro del desarrollo típico. Esta confirmación nos invita a continuar profundizando el estudio en una muestra más

amplia que permita obtener un perfil representativo de la competencia descriptiva a

edades tempranas y avanzar en el proceso de validación del instrumento.

AGRADECIMIENTOS

Esta investigación fue apoyada por la Subsección de Neurolingüística del Hospital Italiano de Buenos Aires: Agradecemos a todos sus integrantes, en especial a la Lic. Cecilia Martínez, Jefa del Sector Fonoaudiología del Hospital Italiano de Buenos Aires, por sus valiosos aportes y por brindarnos la oportunidad de contar con un espacio dedicado a la investigación clínica. También a la Lic. Marcela Musso, la Lic. Erica Bogliotti y a la Lic. Gimena Licandro por la revisión crítica y aportes.

Expresamos nuestro agradecimiento a los niños que formaron parte de este estudio preliminar, a sus padres que apoyaron su participación y a todos los que formaron parte de esta investigación, por la dedicación y el interés manifestado tanto en la realización de las pruebas piloto, como en el análisis y presentación de los resultados en relación con el Instrumento 1 de la Batería ICRA-N.

Los autores no recibieron financiación para el desarrollo del presente artículo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Peña-Casanova, J. (2013). *Manual de logopedia* cuarta edición.
2. Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española* (22.a ed.). Madrid, España: Autor.
3. Chomsky AN.1968. *Language and Mind*. New York: Harcourt, Brace & World.
4. Bajtin, M. 1979. El problema de los géneros discursivos, en *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI Editores.
5. Abraham, M., & Brenca, R. (2016). *De los actos de habla a las destrezas narrativas*. Argentina: Akadia Editorial.
6. Justice, L. M., Bowles, R. P., Kaderavek, J. N., Ukrainetz, T. A., Eisenberg, S. L., & Gillam, R. B. (2006). *The index of narrative microstructure: A clinical tool for analyzing school-age children's narrative performances*.
7. Wittgenstein, L. 1922. *Tractatus Logico-Philosophicus*. New York: HARCOURT, BRACE.
8. Aguinagua G, Armentia M, Fraile A, Olangua P, Uriz N. PLON-R. *Prueba de lenguaje oral de Navarra*. Madrid: TEA Ediciones; 2004.
9. Eisenberg, S. L., & Guo, L. Y. (2013). *Differentiating children with and without language impairment based on grammaticality*.
10. Scarborough, H. S. (1990). *Index of productive syntax*. *Applied psycholinguistics*, 11(1), 1-22.
11. Mora-Bustos, A., & Madrid-Servín, E. A. (2003). *La organización sintáctica de la descripción en etapas preescolares y escolares*.
12. Eisenberg, S. L., Guo, L. Y., & Germezia, M. (2012). *How grammatical are 3-year-olds?*.

13. Eisenberg, S. L., Guo, L. Y., & Mucchetti, E. (2018). Eliciting the Language Sample for Developmental Sentence Scoring: A Comparison of Play With Toys and Elicited Picture Description. *American journal of speech-language pathology*, 27(2), 633–646. https://doi.org/10.1044/2017_AJSLP-16-0161
14. Rice, M. L., Wexler, K., & Hershberger, S. (1998). Tense over time: The longitudinal course of tense acquisition in children with specific language impairment. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 41(6), 1412-1431.
15. Brown, R. (1973). *A first language: The early stages*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
16. de Villiers, J. G., & de Villiers, P. A. (1973). A cross-sectional study of the acquisition of grammatical morphemes in child speech. *Journal of Psycholinguistic Research*, 2, 267–278.
17. Leonard, L. B., Bortolini, U., Caselli, M. C., McGregor, K. K., & Sabbadini, L. (1992). Morphological deficits in children with specific language impairment: The status of features in the underlying grammar. *Language Acquisition*, 2(2), 151–179.
18. Rescorla, L., & Roberts, J. (2002). Nominal versus verbal morpheme use in late talkers at ages 3 and 4. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 45, 1219–1231.
19. Lázaro, M., Nieva, S., Moraleda, E., & Garayzábal, E. (2013). Procesamiento morfológico y formación del plural en niños con desarrollo típico.
20. Regina Molini-Avejonas, D., Rondon-Melo, S., de La Higuera Amato, C. A., & Samelli, A. G. (2015). A systematic review of the use of telehealth in speech, language and hearing sciences. *Journal of telemedicine and telecare*, 21(7), 367-376.
21. Ekberg, S., Danby, S., Theobald, M., Fisher, B., & Wyeth, P. (2019). Using physical objects with young children in 'face-to-face' and telehealth speech and language therapy. *Disability and rehabilitation*, 41(14), 1664-1675.

Anexo 1: Hoja de Análisis y Registro del Lenguaje Descriptivo.

Disponible en https://fonoaudiologica.asalfa.org.ar/public/site/Anexo_ICRA.pdf

Como citar: Elizaga ME, Grima MA, Terrasa SA, Abraham M del V. Batería ICRA-N: evaluación de variables pragmáticas del lenguaje descriptivo en edades tempranas mediante modalidad virtual. Estudio preliminar. Fonoaudiológica. 2022; 69(2):14-26. Disponible en: <https://fonoaudiologica.asalfa.org.ar>